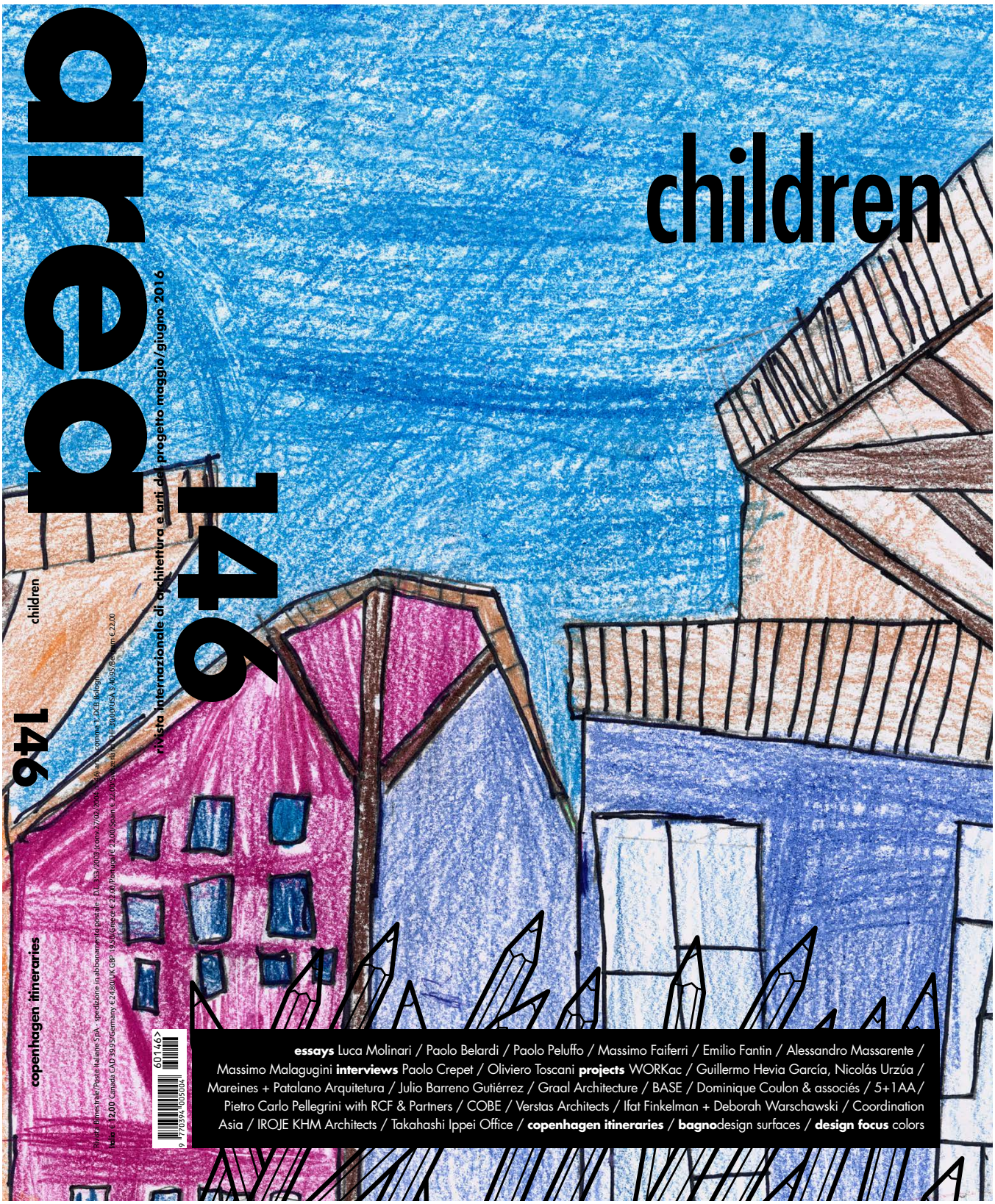


area 146

children

rivista internazionale di architettura e arti del progetto maggio/giugno 2016

essays Luca Molinari / Paolo Belardi / Paolo Peluffo / Massimo Faiferri / Emilio Fantin / Alessandro Massarente / Massimo Malagugini **interviews** Paolo Crepet / Oliviero Toscani **projects** WORKac / Guillermo Hevia García, Nicolás Urzúa / Mareines + Patalano Arquitetura / Julio Barreno Gutiérrez / Graal Architecture / BASE / Dominique Coulon & associés / 5+1AA / Pietro Carlo Pellegrini with RCF & Partners / COBE / Verstas Architects / Ifat Finkelman + Deborah Warschawski / Coordination Asia / IROJE KHM Architects / Takahashi Ippei Office / **copenhagen itineraries** / **bagno**design surfaces / **design focus** colors

children

146

copenhagen itineraries

Rivista Bimestrale/Poste Italiane SpA - spedizione in abbonamento postale - DL 353/2003 (conv. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Bologna

Italia € 12,00 Canada CAD 39,95/Germany € 24,80/UK GBP 19,50/Greece € 22,00/Portugal € 22,00/Spain € 22,00/Switzerland CHF 30,00/USA $ 40,95/Belgium € 22,00

60146>

9 770394 005004

2
presentazione/introduction
Architecture for all
text by Marco Casamonti

4
editoriale/editorial
The school as a civic laboratory for the future
text by Luca Molinari

saggi/essays

14
The nursery school "Dr. Senatore Borletti" by Marco Zanuso in Gubbio
text by Paolo Belardi

22
School: what we can't do without
text by Paolo Peluffo

28
interviste/interviews
The relationship between space, architectural language and children's education
a dialogue between Paolo Crepet and Pietro Carlo Pellegrini

33
Art as a profession and the handing down of practical knowledge
a dialogue between Pietro Carlo Pellegrini and Oliviero Toscani

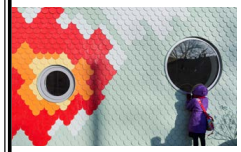
letture critiche/critical lectures

40
Body, action, learning
text by Massimo Faiferri

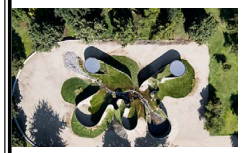
46
Pedagogy of architecture, architecture of pedagogy
text by Emilio Fantin

scenari di architettura/ architectural scenario

50
WORKac/Edible Schoolyard
text by WORKac
photo by Iwan Baan



58
Guillermo Hevia García, Nicolás Urzúa/Your Reflection
text by Guillermo Hevia García, Nicolás Urzúa
photo by Adrian Aleson + Nicolás Saieh



68
Mareines + Patalano Arquitetura/ Mopi Primary School
text by Mareines + Patalano Arquitetura
photo by Leonardo Finotti

78
Julio Barreno Gutiérrez/Colourful Paper Architecture for Kids
text by Julio Barreno Gutiérrez
photo by Julio Barreno Gutiérrez

84
Graal Architecture/ Nursery School Extension
text by Graal Architecture
photo by David Foessel

92
BASE/The Rampart Wave
text by BASE
photo by BASE

98
Dominique Coulon & associés/ Nursery
text by Dominique Coulon & associés
photo by Eugeni Pons, David Romero-Uzeda

108
5+1AA/Zugliano School
text by Samanta Bartocci, Fabrizio Pusceddu
photo by Ernesta Caviola

118
Pietro Carlo Pellegrini with RCF & Partners/
Former Furnace Restauration
text by Pietro Carlo Pellegrini
photo by Mario Ciampi

126
COBE/Frederiksvej Kindergarten
text by COBE
photo by Rasmus Hjortshøj, Adam Mørk

134
Verstas Architects/Saunalahti School
text by Verstas Architects
photo by Andreas Meichsner, Tuomas Uusheimo

144
Ifat Finkelman + Deborah Warschawski/IMJ Tree House
text by Ifat Finkelman + Deborah Warschawski
photo by Amit Geron

152
Coordination Asia/ Kids Museum of Glass
text by Coordination Asia
photo by Coordination Asia

160
IROJE KHM Architects/ Tetris Nursery
text by IROJE KHM Architects
photo by Sergio Pirrone

168
Takahashi Ippei Office/ Shichigahama Tohyama Nursery
text by Takashi Ippei Office
photo by Iwan Baan

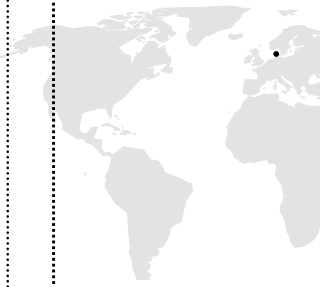
letture critiche/critical lectures

178
Using critique and imagination
text by Alessandro Massarente

182
Form, perception and rule
text by Massimo Malagugini

186
children bibliographical journey
edited by Aldo De Poli

188
itinerario contemporaneo/ contemporary itinerary
Copenhagen
edited by Matteo Chelazzi, Alessandra Fanciullacci



198
esiti concorsi/competitions
text by Alessandro Massarente

204
recensioni mostre e libri/ exhibition and book reviews
texts by Aldo De Poli, Federica Arman, Massimiliano Azzolini, Claudio Dolci, Gabriele Gardini, Alessandro Gattara, Umberto Minuta, Ilaria Morchia, Carmine Piscopo

210
new media
edited by Monica Bruzzone

Nursery

Dominique Coulon & associés

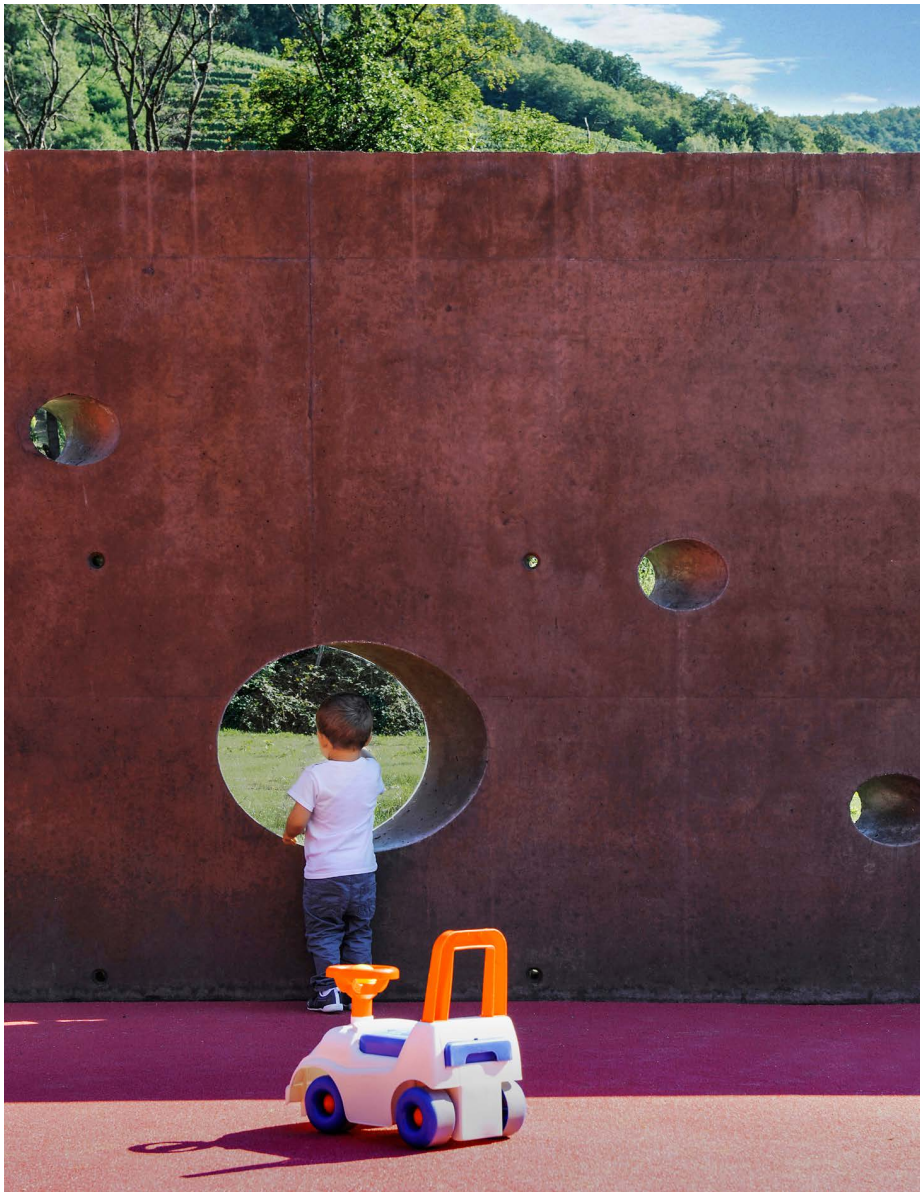
Buhl, France

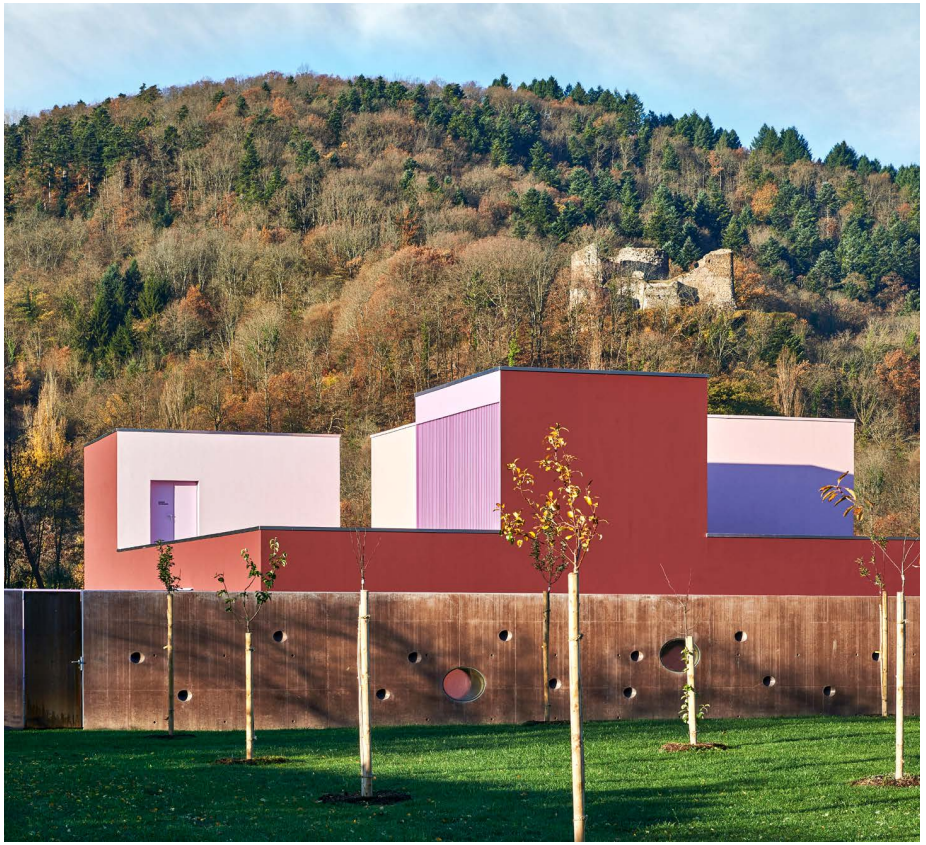
client: CC Région de Guebwiller
architect: Dominique Coulon & associés
architectes: Dominique Coulon, David Romero-Uzeda, Olivier Nicollas
architectes assistants: Javier Gigosos Ruipérez, Diego Bastos-Romero, Gautier Duthoit
construction site supervision: David Romero-Uzeda
structural engineer: Batiserf
electrical engineer: BET G.Jost
mechanical plumbing engineer: Solares Bauen
cost estimator: E3 économie
acoustics: Euro sound project
kitchen expert: Ecotral
landscaping: Philippe Obliger
program: Nursery, Day nursery and Nursery assistants relay for 40 children
location: Buhl, France
area: 763 sqm
budget: 1,700,000 euro
competition: March 2013
completion: June 2015

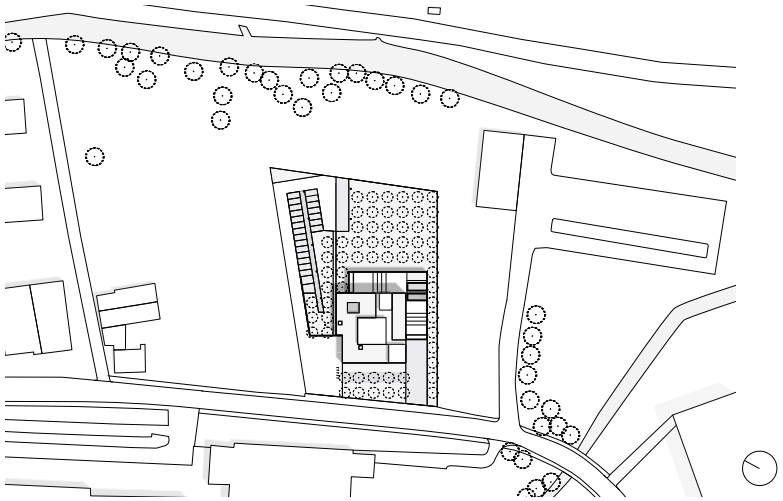
text by Dominique Coulon & associés
photo by Eugeni Pons, David Romero-Uzeda

The building marks the entrance to a small village nestling in a valley in Alsace. A 14th-century castle dominates the site from the nearby hillside. The day nursery echoes the orthonormal geometry of the fortified castle. A perimeter wall with openings like on a castle wall protects the children's playgrounds. This spatial arrangement offers views of the rounded outlines of the Vosges mountains. The principle of the strictly rectangular plan is an arrangement of successive crowns containing the elements of the project. These layers give depth to the project overall. The heart of the building is formed by a central space which emerges at double the height and plays with natural light like a kaleidoscope. This almost cubic volume condenses a host of faces ranging in colour from pink to red. The matte and shiny colours resonate, shaping the space to make it richer and more subtle.

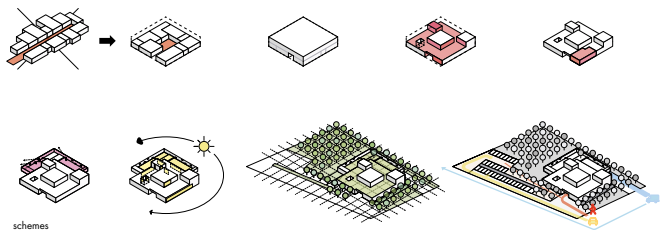
L'edificio segna il punto di accesso a un piccolo paese adagiato in una valle dell'Alsazia. A dominare il sito dalla collina adiacente un castello del quattordicesimo secolo, una struttura fortificata da cui trae ispirazione la pianta ortonormale della nursery. Mura con aperture, proprio come quelle di un castello, proteggono l'area giochi esterna dell'asilo nido. L'orientamento spaziale della struttura consente di godere della vista sulle cime arrotondate dei monti Vosgi. La pianta rettangolare del complesso ha permesso di inserire una serie di volumi più alti, in cui trovano posto i diversi elementi del progetto. La conformazione stratificata conferisce profondità d'insieme. Il nucleo dell'edificio è costituito da uno spazio centrale a doppia altezza che emerge e gioca con la luce naturale come un caleidoscopio. Tale volume, che ha quasi la forma di un cubo, presenta una serie di facciate colorate che vanno dal rosa al rosso; i colori talora opachi, talora brillanti, creano risonanze e danno forma allo spazio, rendendolo più ricco e discreto.



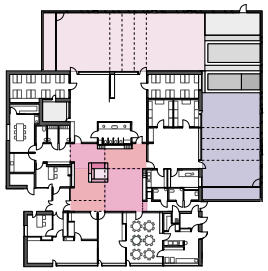




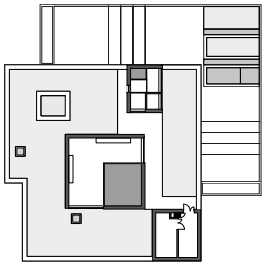
site plan



schemes



ground floor

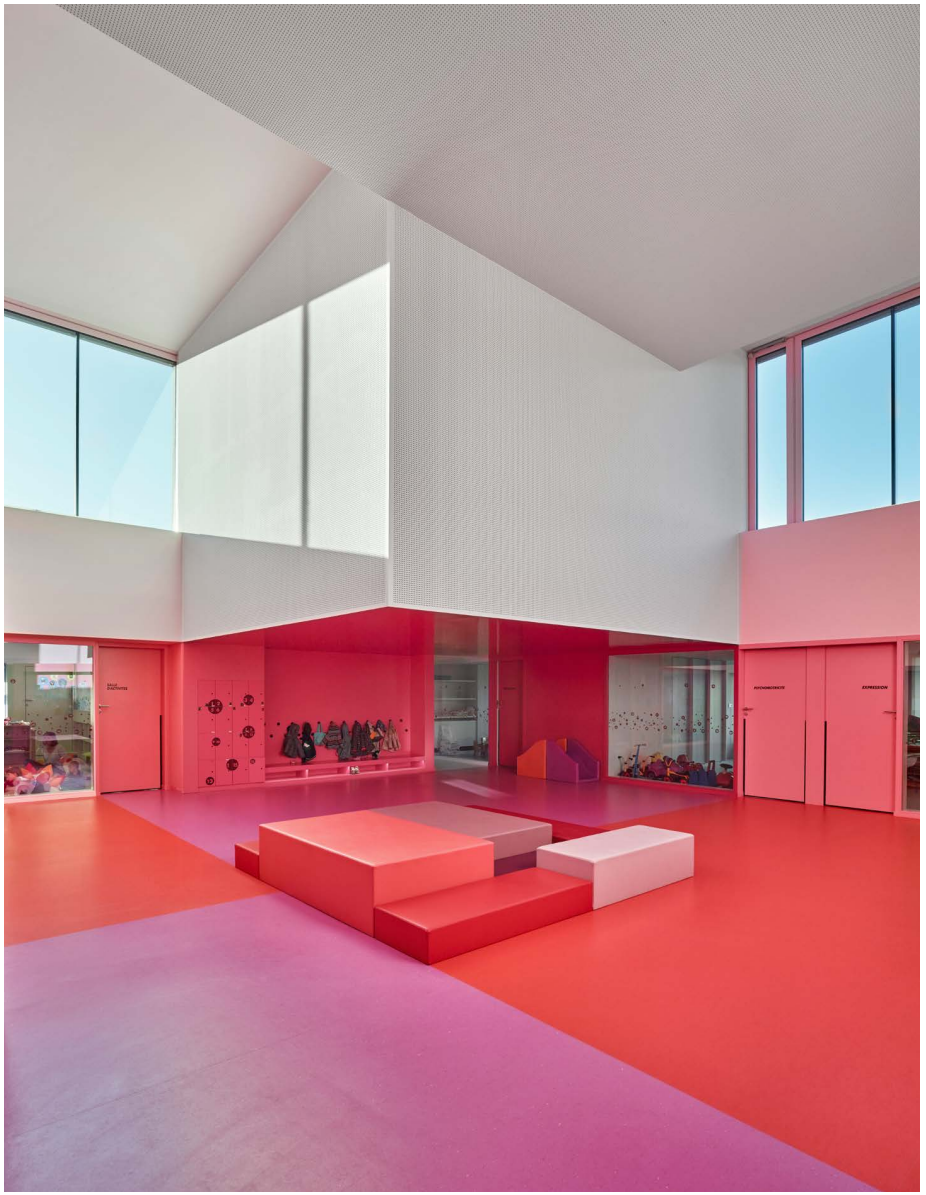


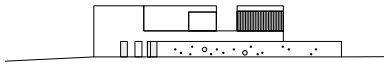
first floor

0 2 5

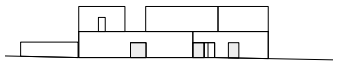
Le molteplici superfici trasparenti, installate tra i diversi strati, permettono di intravedere la reale profondità dell'edificio. I lucernari che emergono dall'intero volume consentono all'abbondante luce naturale di inondare gli interni.
L'edificio si erge, nel paesaggio, come un monolite frammentato in cui il gioco dei pieni e dei vuoti ricorda un castello costruito con i mattoncini Lego. L'architettura è circondata da sessantotto meli che rimandano alla tradizione agricola locale.

The multiple transparencies installed between the different layers give an indication of the depth of the building. There is abundant natural light throughout, captured by skylights emerging from the overall volume.
The building appears in the landscape like a fragmented monolith where the play of solids and hollows is reminiscent of something like a Lego model of a castle. The building is surrounded by sixty-eight apple trees which hark back to the local agricultural landscape.

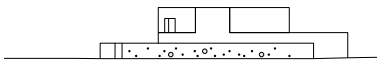




south-east elevation



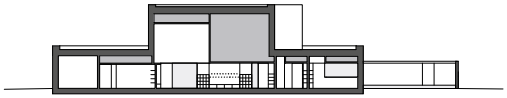
north-west elevation

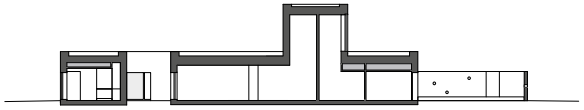


north-east elevation

south-west elevation

0 5 10





sections

0 2 5